

操作及安裝說明 電磁爐



為避免發生事故或損壞電器的風險，**必須**在首次安裝和使用之前閱讀這些說明。

內容

警告和安全說明.....	5
可持續性和環保.....	12
熟悉.....	13
您的煮食爐.....	13
控制鍵和顯示屏.....	14
烹調區域.....	16
火力管理.....	17
操作原理.....	18
聯網.....	18
Miele@Home	18
直接連接抽油煙機.....	18
功能.....	19
Con@ctivity 3.0.....	19
永久平底鑊識別.....	19
平底鑊和平底鑊尺寸識別	19
PowerFlex 烹調區.....	19
增強火力.....	19
Stop & Go 快速暫停及恢復功能	19
額外火力等級.....	19
自動加熱.....	19
定時器.....	19
系統鎖.....	19
安全鎖.....	19
召回.....	19
保溫.....	19
程序設定.....	20
示範模式.....	20
餘熱指示器.....	20
安全關機.....	21
過熱保護.....	22
煮食爐資料.....	22
調試.....	23
將煮食爐從包裝中取出.....	23
首次清潔煮食爐.....	23
首次開啟煮食爐.....	23
Miele@Home	23
安裝 Miele 應用程式.....	23
設定 Miele@home.....	23
建立與抽油煙機的直接連接.....	26
操作.....	27
操作安全須知.....	27
開啟煮食爐.....	28
關閉烹調區/爐具	28

火力等級.....	29
設定火力等級.....	29
火力等級設定 – 擴大設定範圍.....	29
更改火力等級.....	29
手動一起/單獨開啟 PowerFlex 烹調區域.....	29
增強火力.....	30
啟用增強火力功能.....	30
停用增強火力功能.....	30
啟用/停用 Stop&Go 快速暫停及恢復功能.....	30
自動加熱.....	31
啟用自動加熱功能.....	31
停用自動加熱功能.....	31
定時器.....	32
設定定時器持續時間.....	32
設定分鐘提示器.....	32
更改分鐘提示器持續時間.....	32
刪除分鐘提示器持續時間.....	32
設定關閉時間.....	33
更改關閉時間.....	33
刪除關閉時間.....	33
設定多個關閉時間.....	33
顯示關閉時間.....	33
同時使用兩個時間設定功能.....	33
系統鎖.....	34
啟用系統鎖.....	34
停用系統鎖.....	34
安全鎖.....	34
啟動安全鎖.....	34
停用安全鎖.....	34
啟用召回功能.....	35
啟用/停用保溫功能.....	35
煮食爐資料.....	35
顯示型號標識編號/序號.....	35
顯示軟件版本.....	35
啟用/停用示範模式.....	35
火力等級設定範圍.....	36
須知.....	37
電磁爐運作原理.....	37
噪音.....	37
平底鑊.....	37
調整設定.....	39
清潔與護理.....	42
清潔與護理安全須知.....	42

內容

不合適的清洗劑.....	43
排除故障	44
屏幕中的資訊.....	44
意外的行為.....	45
結果不理想.....	46
一般問題或技術故障.....	46
售後服務	47
故障聯絡資訊.....	47
資料牌.....	47
保養.....	47
可選配件	48
安裝	49
安裝安全須知.....	49
安全距離.....	51
安裝尺寸.....	58
安裝煮食爐.....	59
準備廚房台面以進行安裝.....	59
安裝煮食爐.....	59
電力接駁.....	60

本爐具符合所有相關的地方和國家安全規定。但使用不當可引致個人損傷及物料損壞。

請於安裝及首次使用前仔細閱讀本說明書。其中包含關於安全、安裝、使用和保養的重要資訊。它可以防止出現人身傷害和爐具損壞。

Miele 明確並強烈建議您閱讀並遵循爐具安裝章節以及安全說明和警告。

如因不遵守本操作說明而導致的損傷或損壞，**Miele** 概不負責。

請將本操作說明書放在安全地方，並將其轉交給日後的使用者。

警告和安全說明

正確應用

- ▶ 本爐具乃一般家用電器產品，專為一般住宅或類似環境而設。
- ▶ 本爐具不能在戶外使用。
- ▶ 本爐具僅供家居用途，用於烹調及保溫食物。擅作其他用途可構成危險。
- ▶ 本爐具並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士，或經驗及知識缺乏的人士使用，除非負責他們安全的人員已就爐具的使用予以監督和指導。只有在向他們講解清楚本爐具的安全使用方法後，方可讓其在無人看顧的情況下使用本爐具。他們必須能夠認識和理解不當操作可引致的危險。

注意兒童安全

- ▶ 除非有人持續看管監督，請確保兒童遠離本爐具。
- ▶ 對於少年，可在向他們清楚講解本爐具的正確及安全操作方法後，讓其使用本爐具。他們必須能夠理解和認識到不當操作可能帶來的危險。
- ▶ 切勿讓兒童在無人看管的情況下為本爐具進行清潔。
- ▶ 請看管在爐具附近活動的兒童。切勿讓兒童將本爐具當作玩具使用。
- ▶ 在使用過程中，爐具會產生高溫，在熄火後一段時間內仍會持續灼熱。在機身徹底冷卻且不會有造成燒傷或燙傷的危險前，請確保兒童遠離本爐具。
- ▶ 有灼傷危險。切勿將任何兒童感興趣的物品存放於煮食爐上方或後方位置。否則，小孩可能會爬上煮食爐。
- ▶ 慎防燙傷。請將鍋具和鍋具放在煮食區內，並以兒童不能觸及的方式擺放，以免燙傷。
- ▶ 慎防因誤用而窒息！玩耍時，兒童可能會意外被包裝材料（比如塑膠包裝）纏住，或誤將其套於頭上，引致窒息。請將包裝材料遠離兒童。
- ▶ 啟動系統鎖，確保兒童無法在不經意間打開煮食爐。使用煮食爐時，請使用安全鎖，以免兒童更改所選的設定。

技術安全

► 擅自安裝、保養及維修可能會對使用者造成極大的危險。安裝、保養及維修工作必須交由 **Miele** 認可的註冊氣體裝置技工執行。

► 損壞本爐具可能危及您的安全。檢查爐具有否可見的損壞跡象。如發現爐具損壞，請勿使用本爐具。

► 可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 **EN 50160** 或同等標準的規格。

在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 **Miele** 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 **BS OHSAS 18001-2 ISO 45001** 中所述。

► 為確保本爐具的電氣安全，必須正確地接駁地線。請務必確保符合此項標準安全要求。如有疑問，請委託註冊電業工程人員進行電氣安裝測試。

► 接駁電源前，請確保數據牌上所示接駁數據（電壓及頻率）與主電源相符，以避免損壞本爐具。

如有疑問，請向註冊電業工程人員查詢。

► 切勿使用多孔插座適配器或接線將本爐具接駁主電源。這將有導致火災的危險，且該些插座或接線未必符合本爐具的安全要求。

► 為確保安全，本爐具在裝嵌後方能使用。

► 本爐具不可用於非固定場所（如船上）。

► 切勿打開本爐具的外殼。

胡亂觸碰或接駁電線、組件或機器零件不但十分危險，更可導致操作故障。

► 如本爐具仍處於保用期內，須交由 **Miele** 認可的維修技師進行維修。否則保用失效。

► 只有使用 **Miele** 原廠替換零件，**Miele** 才可保證本焗爐的安全。組件如有故障，必須使用 **Miele** 備用零件更換。

► 本爐具不適用於搭配外置定時開關掣或遙控系統使用。

► 必須由符合資格的電工將煮食爐與電源連接（請參閱「安裝－電力連接」）。

► 如果電線已損毀，則必須由註冊電業工程人員使用專用電線進行更換（請參閱“安裝”章節中的“電力連接”部分）。

► 在安裝、保養和維修工作期間，必須斷開煮食爐與電源的連接。在電器安裝完成或者任何保養或維修工作進行之前，請確保電器未通電。

警告和安全說明

► 有觸電危險。如果煮食爐故障，或者陶瓷表面有任何裂紋、缺口或損壞，請勿使用。立即將其關閉。斷開煮食爐與電源的連接。聯絡 Miele 服務部門。

► 如果煮食爐安裝在櫥櫃門後面，在使用煮食爐時，請勿關閉櫥櫃門。關閉的櫥櫃門後會積聚熱量和濕氣。這樣會損壞煮食爐、外殼和地板。在餘熱顯示燈熄滅之前，請勿關閉櫥櫃門。

► 在可能受到蟑螂或其他害蟲侵擾的區域，請特別注意始終保持爐具及其周圍環境的清潔。因蟑螂或其他害蟲造成的任何損壞均不在保養範圍內。

正確使用

- ▶ 煮食爐在使用時會變熱，在關閉後熱量會保持一段時間。在餘熱顯示燈熄滅之前，存在燙傷的危險。
- ▶ 過熱的食油及油脂或會被燒著，釀成火災。用食油和油脂烹調食物時，必須留守在爐具旁。油脂一旦燒著，切勿嘗試用水撲滅火種。請關掉爐具電源，然後使用適用的滅火毯、鍋蓋、濕毛巾或類似物件撲火。
- ▶ 請勿任由本爐具在無人看顧的情況下操作。在煲水和快速煎炸食物時，應持續監視爐具的情況。
- ▶ 火焰可燒著抽油煙機的油脂過濾網。切勿在抽油煙機下製作焰燒菜式。
- ▶ 當爐具加熱時，噴霧罐、氣霧劑或其他易燃物品可能會被點燃。請勿在爐具下方抽屜存放此類物品或物質。如要在爐具下方抽屜存放餐具，請務必選用耐熱款式。
- ▶ 請勿加熱空的鍋具。
- ▶ 切勿在爐具上加熱密封容器（如罐頭或密封瓶罐）中的食物；加熱過程中壓力會在容器內積聚，引致爆炸。
- ▶ 切勿使用如爐具蓋子、布料或保護貼遮蓋爐具。一旦爐具被意外啟動或仍有餘熱時，這些物品或會著火、受損或溶化。
- ▶ 當有意或無意地打開電器時，或者當餘熱仍存在時，煮食爐上的任何金屬物品均可能會加熱，導致燙傷的危險。視乎材料的不同，煮食爐上的其他物品也可能會熔化或著火。濕平底鑊蓋可能會粘附在陶瓷表面上，難以移動。請勿將本電器用作放置物品的地方。使用後，請關閉烹調區域。
- ▶ 煮食爐的高溫可能會燙傷您。在操作高溫煮鍋和平底鑊時，請用耐熱鍋墊或手套保護您的雙手。請勿將其弄濕或受潮，因為這樣會使熱量更快地透過材料傳遞，具有灼傷或燙傷自己的風險。
- ▶ 在爐具旁邊使用其他電器（例如手提攪拌器）時，請確保電線不會觸及灼熱爐具。電線表面的絕緣層會因高溫受損。
- ▶ 如果鹽、糖和沙子的顆粒（例如在清洗蔬菜時產生的）粘附在平底鑊底，可能會劃傷煮食爐。在將平底鑊放在煮食爐上之前，請確保陶瓷表面的清潔。
- ▶ 即使很輕的物體在某些環境下也可能導致損壞。切勿讓任何物體掉落到爐具瓷面上。
- ▶ 將熱平底鑊放在感應鍵和指示燈上可損壞下面的電子設備。請勿在感應鍵或指示燈上放置熱平底鑊。

警告和安全說明

- ▶ 請勿讓固體或液體糖，或者塑膠或鋁箔進入處於高溫狀態的煮食爐，因為它們會在煮食爐冷卻時損壞陶瓷表面。如果發生這種情況，請關閉電器，並使用適用於玻璃的防護刮刀在煮食爐仍處於高溫狀態時刮掉所有糖、塑膠或鋁殘留物。請戴上焗爐手套執行此操作。讓陶瓷表面冷卻，然後用合適的陶瓷煮食爐清潔劑進行清潔。
- ▶ 煮乾的平底鑊會損壞陶瓷玻璃。使用時，請勿讓煮食爐處於無人看管狀態。
- ▶ 只能使用鍋底光滑的煮鍋和平底鑊。粗糙的鍋底會劃傷陶瓷玻璃。
- ▶ 拿起平底鑊放在煮食爐的適當位置上。將其滑入到位可導致磨損和劃傷。
- ▶ 由於電磁加熱快速，在某些情況下，平底鑊的底部可以加熱到油或脂肪在很短的時間內自燃的溫度。使用過程中，切勿讓煮食爐無人看管！
- ▶ 油和脂肪最多加熱一分鐘。切勿使用增強火力功能來加熱油或脂肪。
- ▶ 使用心臟起搏器者：請注意，在煮食爐運作時，其周圍的區域會發生電磁充電。這不太可能對心臟起搏器造成影響。但是，如有任何疑問，請諮詢心臟起搏器製造商或您的醫生。
- ▶ 為了防止對易受電磁場影響的物品造成損壞，例如：信用卡、數碼儲存裝置、便攜式計數機等，不要將它們留在煮食爐附近。
- ▶ 如果長時間使用該電器，則存放在煮食爐下方的抽屜中的金屬器具會變熱。
- ▶ 煮食爐配有冷卻風扇。如果抽屜直接安裝在煮食爐下方，請確保抽屜與其內容物和煮食爐下方之間有足夠的空間，以確保煮食爐有足夠的通風。
- ▶ 如果抽屜直接安裝在煮食爐下方，請不要將任何尖銳的或小的物品、紙張或餐巾等存放在抽屜中。它們可以透過通風孔進入或被風扇吸入外殼而損壞風扇或影響冷卻。
- ▶ 不要同時在一個烹調區或擴充烹調區使用兩個平底鑊。
- ▶ 如果廚具僅可部分遮蓋烹調區或擴充烹調區，那麼手柄會變得非常熱。
廚具應放置在烹調區或擴充烹調區的中央！
- ▶ 如果您使用電磁爐導熱板做炊具，可能會損壞甚至毀壞電磁爐。切勿用電磁爐導熱板。

清潔及保養

- ▶ 切勿使用蒸氣清潔用具清潔本爐具。
蒸氣會接觸電氣零件，引致短路。

► 如果煮食爐安裝在有熱解清潔功能的焗爐上，則在進行熱解清潔過程時不應使用煮食爐，因為這可能觸發煮食爐的過熱保護機制（請參閱相關章節）。

► **Miele** 保證在您的爐具停產後至少 **10** 年，直至 **15** 年內提供功能性零件。

可持續性和環保

節約能源貼士

- 如果可以，請使用有蓋鍋具和平底鑊烹調。這樣可以防止不必要的熱量逸散。
- 烹調時盡量使用少量水。
- 食物煮沸或平底鑊足夠熱，可以進行煎炸時，請將熱量降低到較低的火力等級。
- 請使用壓力鍋以縮短烹調時間。

包裝材料的棄置

該包裝旨在保護電器在運輸過程中免於損壞。使用的包裝材料選自可安全處理的環保材料，應加以回收利用。

回收包裝減少了製造過程中對原材料的使用量，也減少了垃圾堆填區的廢物量。

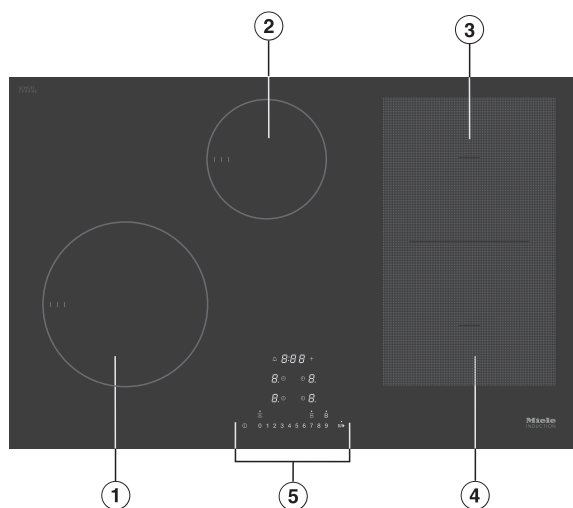
棄置您的舊電器

電器和電子裝置通常包含有價值的物料。它們還含有對其正常運作和安全性至關重要的特定材料、化合物和組件。如果與生活垃圾一起處理或處理不當，可能對人類健康和環境有害。因此，請勿將舊電器與生活垃圾一同棄置。



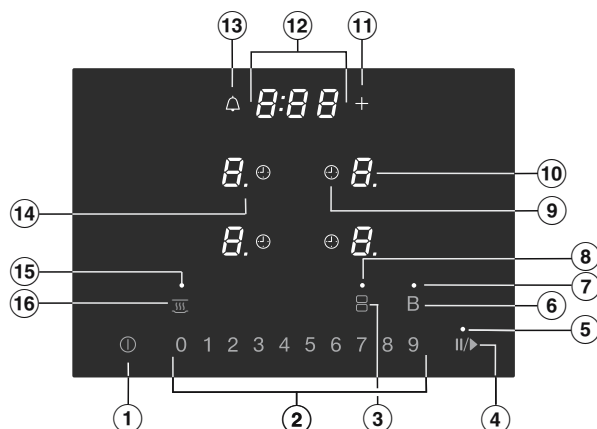
請在您當地的社區垃圾收集/回收中心處理電器和電子裝置，或聯絡您的經銷商或 Miele 尋求建議。您還需負責（依照法律，但取決於地區的規定）刪除可能儲存在被棄置電器上的任何個人資料。請確保您的舊電器在棄置前的存放期間不會對兒童造成危險。

您的煮食爐



- ① 帶 TwinBooster 雙重增強火力的烹調區域
- ② 帶 TwinBooster 雙重增強火力的烹調區域
- ③ 帶 TwinBooster 雙重增強火力的 PowerFlex 烹調區域
可與 PowerFlex 烹調區域 ④ 組合起來形成一個 PowerFlex 烹調區
- ④ 帶 TwinBooster 雙重增強火力的 PowerFlex 烹調區域
- ⑤ 控制鍵和指示燈

控制鍵和顯示屏



- ① 煮食爐開/關輕觸式按鈕
- ② 數字屏幕輕觸式按鈕
 - 設定火力等級
 - 設定時間
- ③ PowerFlex 烹調區域輕觸式按鈕
 - 人手連線/中斷連線 PowerFlex 烹調區域
- ④ Stop&Go 快速暫停及恢復功能輕觸式按鈕
 - 停止/開始正在進行的烹調過程
- ⑤ Stop&Go 屏幕
 - Stop&Go 快速暫停及恢復功能已啟動
- ⑥ 增強火力輕觸式按鈕
- ⑦ 增強火力屏幕
 - 已啟用增強火力功能
- ⑧ PowerFlex 烹調區螢幕
- ⑨ 自動關機輕觸式按鈕
 - 自動開啟烹調區域

⑩ 烹調區域選擇和顯示輕觸式按鈕

0	烹調區域可以使用
1 至 9	火力等級
≡	餘熱
⌘	自動加熱
⌚	廚具缺失或不合適
,	TwinBooster 雙重增強火力 1 級
,,	TwinBooster 雙重增強火力 2 級
h	保溫

⑪ 輸入輕觸式按鈕

- 用於更改程序設定
- 用於修改時間

⑫ 定時器屏幕

0:00 至	時間
9:59	
LOC	系統鎖/安全鎖已啟動
dE	示範模式已啟用

⑬ 分鐘提示器輕觸式按鈕

⑭ 火力等級屏幕 – 擴大設定範圍

⑮ 保溫屏幕
已啟用保溫功能

⑯ 保溫輕觸式按鈕
啟用/停用保溫功能

熟悉

烹調區域

烹調區域	尺寸 (厘米) ¹		220 伏特電壓下的最大額定功率 (瓦) ²	連接的烹調區域 ³
	Ø			
①	16–22	–	正常 2100 TwinBooster 雙重增強火力，1 級 3000 TwinBooster 雙重增強火力，2 級 3650	④
②	10–16	–	正常 1400 TwinBooster 雙重增強火力，1 級 1700 TwinBooster 雙重增強火力，2 級 2200	③
③	15–23	15 x 15 – 23 x 19	正常 2100 TwinBooster 雙重增強火力，1 級 3000 TwinBooster 雙重增強火力，2 級 3250	②
④	15–23	15 x 15 – 23 x 19	正常 2100 TwinBooster 雙重增強火力，1 級 3000 TwinBooster 雙重增強火力，2 級 3250	①
③ + ④	22–23	22 x 22 – 23 x 39	正常 3400 TwinBooster 雙重增強火力，1 級 4800 TwinBooster 雙重增強火力，2 級 7100	–
合計			7100	

- ¹ 可使用底部直徑/表面 (寬 x 深) 在所示範圍內的廚具。
- ² 提供的火力可能根據所用廚具的大小和材料而有所不同。
- ³ 烹調區域與該烹調區域電氣連接，因此可以提高額定值 (請參閱“熟悉 – 火力管理”)。

火力管理

總火力

出於安全理由，煮食爐均設有允許的最大總耗電量限制。您可以降低允許的最大總耗電量（請參閱“調整設定”）。

煮食爐允許的總耗電量越高，所有烹調區域同時可以使用的火力等級/功能就越多。

如果設定的火力等級/功能需要比根據允許的總耗電量所能提供的火力更多的火力，則煮食爐會在烹調區域之間分配允許的最大火力。

火力分配

烹調區域可以在煮食爐上成對地連接在一起。這樣可以將火力從一個烹調區域 (A) 轉移到另一個烹調區域 (B)。從而降低烹調區域 (A) 的火力。

例子：已啟用烹調區域 (B) 的增強火力功能。

需要額外火力的烹調區域 (B) 由煮食爐的最近設定決定。

允許的最大總耗電量的數值以及哪些烹調區域被連接在一起可以在“熟悉－烹調區域資料”中找到。

您可以降低允許的最大總耗電量（請參閱“調整設定”）。

火力分配的影響

如果一個烹調區域給另一個烹調區域供電，便可能會對供電區域產生以下影響：

- 火力等級降低。
- 自動加熱被停用。以設定的等級繼續烹調。如果火力不足，火力等級會再次降低。
- 增強火力功能被停用。
- 烹調區域關閉。

當烹調區域停止向另一個區域供電時，可以再次提高火力等級。

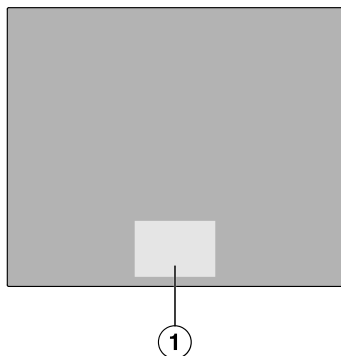
提示: 如果您想在一個烹調區域上烹調大量食物，請將其他烹調區域切換為較低火力等級。

操作原理

關閉時的煮食爐

煮食爐關閉時，您只能看到輕觸式按鈕和數字屏幕的印刷標誌。更多輕觸式按鈕會在煮食爐開啟時亮起。

操作



① 輕觸式按鈕和指示器

此款陶瓷玻璃煮食爐配有輕觸式按鈕，可對手指觸碰作出反應。

每次啟動輕觸式按鈕時，都會發出聲音訊號。

出於安全理由，若要開啟電器，輕觸開/關 ① 輕觸式按鈕的時間需要比輕觸其他感應器的時間稍微長一些。

選擇烹調區

如果要配置烹調區的設定，必須先選擇該烹調區。

要選擇烹調區，請輕觸相關烹調區指示器。輕觸時，相關的烹調區指示燈會開始閃爍。

當烹調區指示器閃爍時，則該烹調區已選定，您可以配置其設定。

例外：如果只有一個烹調區在運行，您可以在不選擇烹調區的情況下配置設定。

聯網

您的煮食爐配有一個內置 WiFi 模組。煮食爐可與您的家庭 WiFi 網路連接，或只與您的 Miele 抽油煙機連接。

Miele@Home

在手提裝置上安裝 Miele 應用程式後，可以：

- 存取煮食爐操作狀態的相關資訊
- 存取煮食爐程序次序的相關資訊
- 設定 Miele@home 網路連接其他支援 WiFi 的 Miele 電器
- 透過煮食爐設定自動控制已連接的 Miele 抽油煙機 (Con@ctivity 3.0)

直接連接抽油煙機

當您已建立與 Miele 抽油煙機的直接連接，您可以進行以下操作：

- 透過煮食爐設定自動控制已連接的 Miele 抽油煙機 (Con@ctivity 3.0)

功能

Con@ctivity 3.0

Con@ctivity 3.0 是煮食爐和 Miele 抽油煙機之間的直接通訊系統。通訊會透過網絡進行。Con@ctivity 3.0 可使抽油煙機根據煮食爐運作狀態自動運作。

更多資訊可在您的抽油煙機的操作及安裝說明中找到。

永久平底鑊識別

當您將廚具放在烹調區域上時，烹調區域的數字顯示會自動啟動。

平底鑊和平底鑊尺寸識別

在烹調區域內檢測廚具及其尺寸。能量釋放與平底鑊的大小相適應。

PowerFlex 烹調區

一個 PowerFlex 烹調區會將兩個 PowerFlex 烹調區域連接在一起，進而可以使用更大的廚具。

PowerFlex 烹調區域可自動組合，形成一個 PowerFlex 烹調區，前提是您將足夠大的廚具放置在上方（請參閱「熟悉－烹調區域資料」）。PowerFlex 烹調區域也可手動開啟。

增強火力

當啟用增強火力功能時，火力會增強，這樣便可快速加熱大量食物，例如燒水煮意粉時。

Stop & Go 快速暫停及恢復功能

啟用 Stop&Go 快速暫停及恢復功能後，所用的所有烹調區的火力等級將被降為 1。停用 Stop&Go 快速暫停及恢復功能後，烹調區將以之前選擇的火力等級運行。

提示：請在需要快速清潔按鈕時或有滾瀉風險時使用此功能。

額外火力等級

您可以啟動現有火力等級之間的其他等級。這些中間等級可讓您更精確地調整廚具的火力。

自動加熱

啟動自動加熱後，烹調區域將以最高設定自動開啟，然後切換至您之前選擇的火力等級（持續烹調設定）。

定時器

定時器可用於以下兩個功能：

- 設定分鐘提示器
- 自動關閉烹調區域

您可以同時使用這些功能。

分鐘提示器

您可以為獨立於煮食爐的活動設定鬧鐘。

自動關機

您可以設定烹調區域自動關閉的時間。此功能可同時用於所有烹調區域。

系統鎖

如果系統鎖已啟用，則煮食爐無法開啟。

安全鎖

安全鎖在煮食爐開啟時啟動。鎖啟動後，只能在特定條件下操作煮食爐。

召回

如果在使用過程中誤關了煮食爐，可用此功能重設所有設定。若要使用此功能，必須在煮食爐關閉後 10 秒鐘內再次開啟煮食爐。

保溫

此功能可讓食物在烹調完成後保溫。最長食物保溫持續時間為 2 小時。

熟悉

程序設定

您可以根據個人需求調整煮食爐的程序設定。

示範模式

此功能使經銷商能夠在不加熱的情況下示範使用煮食爐。

餘熱指示器

如果烹調區域仍然很熱，餘熱指示器將在烹調區域關閉後亮起。

餘熱指示器的顯示條將隨著烹調區域的冷卻逐一熄滅。只有在烹調區域可以安全接觸時，最後一個顯示條才會熄滅。

安全關機

輕觸式按鈕被遮蓋

如果一個或多個輕觸式按鈕被遮蓋超過 10 秒鐘，例如手指接觸、食物滾瀉或者被物件遮蓋，您的煮食爐將自動關閉。

F 將在定時器屏幕中顯示幾秒鐘。如果 ① 輕觸式按鈕受到影響，**F** 將亮起，直至物品或污垢被清除為止。

F 將在您取下物品或清潔煮食爐後關閉，煮食爐將再次可以使用。

操作時間過長

如果烹調區域的加熱時間特別長，會自動觸發安全關機機制。此時間視乎所選的火力等級。如果超過此時間，烹調區域關閉，餘熱指示器亮起。如果您關閉烹調區域並再次開啟，則烹調區域可以重新運行。

您可以透過更改安全設定來調整安全關機功能（請參閱“調整設定”）。

火力等級*	最長操作時間 [時：分]		
	安全設定		
	0**	1	2
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2/2.	5:00	4:00	3:00
3/3.	5:00	3:30	2:00
4/4.	4:00	2:00	1:30
5/5.	4:00	1:30	1:00
6/6.	4:00	1:00	0:30
7/7.	4:00	0:42	0:24
8	4:00	0:30	0:20
8.	4:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* 數字後帶點的火力等級僅在擴大火力等級範圍後可用（請參閱「設定範圍」）。

** 原廠設定

過熱保護

為防止煮食爐因超溫受損，過熱保護機制會採用以下方式之一進行干預：

過熱保護措施

- 如果開啟增強火力功能，則此功能會停止。
- 設定的火力等級將降低。
- 烹調區域將關閉。*Err* 將與定時器屏幕中的 *044* 交替閃爍。
- 所有烹調區域將關閉。

觸發過熱保護機制

過熱保護會在以下情況啟動：

- 加熱的廚具是空的。
- 脂肪或油以高火力等級加熱。
- 煮食爐下方無足夠的通風。
- 供電中斷後重新開啟熱的烹調區域。

煮食爐資料

可顯示煮食爐的型號標識編號、序號和軟體版本。

將煮食爐從包裝中取出

- 請將隨附本文件提供的電器資料牌貼在本手冊中「客戶服務部」一節中的空白處。
- 撕去所有保護膜和貼紙。

首次清潔煮食爐

- 首次使用本煮食爐前，用濕布清潔。
- 將煮食爐拭乾。

首次開啟煮食爐

金屬組件具有保護塗層。首次使用煮食爐時，會散發出氣味，可能也會有蒸汽。在首次操作的數小時內，感應線圈加熱可能也會散發異味。之後每次使用，異味都會減少，直至完全消失。

發出的氣味和蒸汽並不表示連接或電器故障，並且它們對健康無害。

Miele@Home

安裝 Miele 應用程式

Miele 應用程式是否可用，視乎 Miele@home 有否在您的國家或地區提供服務。要了解可用性詳情，請造訪 www.miele.com。

Miele 應用程式可於 Apple App Store® 或 Google Play Store™ 免費下載。



- 在您的手提裝置上安裝 Miele 應用程式。

設定 Miele@home

WiFi 連接與其他電器共用頻率範圍（包括微波爐和遙控玩具）。這可能造成偶發性連接失敗或甚至完全無法連接。因此無法保證特色功能的可用性。

爐具連接網路待命時最高耗電為 2 W。有多種方式可將您的煮食爐連接至您的 WiFi 網路。

調試

透過 Miele 應用程式連接

- 家庭 WiFi 網路可用。
- 您的 WiFi 網路信號在煮食爐的安裝位置足夠強。
- 煮食爐和 Miele 抽油煙機之間無直接 WiFi 連接 (Con@ctivity 3.0)。
- Miele 應用程式已安裝到您的手提裝置上。

- 開啟 Miele 應用程式。
- 開啟煮食爐。
- 同時輕觸 0 和 5 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。倒計時過後，代碼 **C:01** 會在定時器屏幕上顯示 10 秒。

您現在有 10 分鐘時間可設定 WiFi。

- 按照應用程式中的用戶導航進行操作。

您可以使用所有 Miele@home 功能。

透過 WPS 連接

- 家庭 WiFi 網路可用。
- 您的 WiFi 網路信號在煮食爐的安裝位置足夠強。
- 煮食爐和 Miele 抽油煙機之間無直接 WiFi 連接 (Con@ctivity 3.0)。
- 您必須有兼容 WPS (WiFi 保護設定) 的路由器。

- 同時輕觸 0 和 6 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。倒計時過後，定時器屏幕上的程序燈會在連接嘗試期間亮起 (最多 120 秒)。

WPS 登入僅在這 120 秒內啟用。

- 在您的 WiFi 路由器上啟用 WPS 功能。

如果成功連接，代碼 **C:02** 會在定時器屏幕上出現。如果未能建立連接，定時器屏幕將出現代碼 **C:01**。這可能是您啟用路由器上的 WPS 的速度不夠快。請重複上述步驟。

- 安裝 Miele 應用程式。

- 按照應用程式中的用戶導航進行操作。

您可以使用所有 Miele@home 功能。

提示: 如果您的 WiFi 路由器不支援 WPS，請透過 Miele 應用程式進行連接。

取消程序

- 輕觸任意輕觸式按鈕。

重新設定

棄置、出售或將用過的煮食爐重新投入使用時，請重設設定。這是確保所有個人資料被刪除，且之前的所有者不能再存取煮食爐的唯一方式。

更換路由器時，無需重新設定。

- 開啟煮食爐。

- 同時輕觸 0 和 9 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。

倒計時過後，代碼 **C:00** 會在定時器屏幕上顯示 10 秒。

調試

建立與抽油煙機的直接連接

爐具連接網絡待命時最高耗電為 2 W。

WiFi 連線狀況

WiFi 連線與其他電器共用頻率範圍（包括微波爐和遙控玩具）。這可能造成偶發性連線失敗或甚至完全無法連線。因此無法保證特色功能的供應狀況。

建立與抽油煙機的直接連接

您可以在相關的操作和安裝說明中找到有關連接抽油煙機的必要資訊。

- 帶有 Con@ctivity 3.0 功能的 Miele 抽油煙機
- 煮食爐未連接到您的家庭網絡 (Miele@home)

■ 開啟煮食爐。

■ 同時輕觸 0 和 7 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。倒計時過後，定時器屏幕上的程序燈會在嘗試連接期間亮起。如果成功連接，代碼 **C:02** 會在定時器屏幕上出現。如果未能建立連接，定時器屏幕將出現代碼 **C:01**。請重複上述步驟。

連接成功後，屏幕 2 和 3 將在抽油煙機上常亮。

■ 如要退出抽油煙機的連接模式，按下持續運作按鈕  15。

Con@ctivity 3.0 現已啟用。

取消程序

■ 輕觸任意輕觸式按鈕。

重設設定

棄置、出售或將用過的煮食爐重新投入使用時，請重設設定。這是確保所有個人資料被刪除，且之前的所有者不能再存取煮食爐的唯一方式。

更換路由器時，無需重設設定。

■ 開啟煮食爐。

■ 按下數字螢幕上的 0 輕觸式按鈕。

■ 同時輕觸 0 和 9 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器螢幕中可以看到秒數倒計時。

倒計時過後，代碼 **C:00** 會在定時器螢幕上顯示 10 秒。

操作安全須知

⚠ 食物燒焦會引發火災。

為避免食物燒焦並著火，烹調食物時不要離開。

請勿任由本煮食爐在無人看顧的情況下操作。

⚠ 有被高溫烹調區域燙傷的風險。

使用後，烹調區域會很熱。

當餘熱指示器亮起時，請勿輕觸烹調區域。

⚠ 有被熱物灼傷的風險。

當有意或無意開啟煮食爐時，或者仍有餘熱時，放置在煮食爐上的金屬物品均有被加熱的風險。

請勿將本煮食爐用作放置任何物品的地方。

使用後，使用 ① 輕觸式按鈕關閉煮食爐。

⚠ 將高溫廚具放在輕觸式按鈕和屏幕上會損壞下方電子模組。

輕觸式按鈕沒有反應。

它們可能會被無意開啟或關閉。

煮食爐將自動關閉（請參閱「熟悉－安全關機」）。

請勿將高溫廚具放在輕觸式按鈕或屏幕上。

操作

開啟煮食爐

- 輕觸 ① 輕觸式按鈕。

其他輕觸式按鈕亮起。

如果未做進一步輸入，出於安全原因，煮食爐將在幾秒鐘後自動關閉。

關閉烹調區/爐具

關閉灶具

- 若要關閉煮食爐和所有烹調區，請輕觸 ① 輕觸式按鈕。

關閉烹調區

- 要關閉烹調區，請輕觸相關烹調區指示器。

烹調區指示燈會開始閃爍。

- 輕觸數字屏幕上的 0 輕觸式按鈕。

火力等級

設定火力等級

永久平底鑊識別是標準啟用項目（請參閱「調整設定」）。當開啟煮食爐並將廚具放至在烹調區上時，烹調區指示器會開始閃爍。

- 將廚具放在您想使用的烹調區上。

烹調區指示燈會開始閃爍。

- 輕觸數字屏幕上的相應輕觸式按鈕，選擇所需的火力等級。

所選的火力等級將在烹調區指示器中閃爍幾秒鐘，然後常亮。

火力等級設定 – 擴大設定範圍

已啟用火力等級擴展設定範圍（請參閱「調整設定」）。

- 按下輕觸式按鈕之間的數字屏幕。

所選的火力等級將閃爍幾秒鐘，然後常亮。中間設定將以數字旁邊的發光亮點表示。

更改火力等級

- 輕觸相關烹調區指示器。

烹調區指示燈會開始閃爍。

- 輕觸數字屏幕上的相應輕觸式按鈕，選擇所需的火力等級。

手動一起/單獨開啟 PowerFlex 烹調區域

- 要手動連接/斷開 PowerFlex 烹調區域，請輕觸  輕觸式按鈕。

操作

增強火力

啟用增強火力功能

當啟用增強火力功能時，可以改變相連的烹調區域設定（請參閱「熟悉－火力管理」）。

您可以在以下區域使用增強火力功能：

- 任何烹調區域的任意面
或者
- 兩個烹調區域的一側
或者
- PowerFlex 烹調區

增強火力功能最多可使用 15 分鐘。

TwinBooster 雙重增強火力 1 級

■ 輕觸您想使用的烹調區域的輕觸式按鈕。

■ 輕觸一次 B 輕觸式按鈕。

將顯示在烹調區域螢幕上。

TwinBooster 雙重增強火力 2 級

■ 輕觸您想使用的烹調區域的輕觸式按鈕。

■ 輕觸兩次 B 輕觸式按鈕。

將顯示在烹調區域螢幕上。

停用增強火力功能

■ 輕觸您想使用的烹調區域的輕觸式按鈕。

烹調區域指示燈會開始閃爍。

■ 重複輕觸 B 輕觸式按鈕直至指示燈熄滅。

或者

■ 設定其他火力等級。

如果停用增強火力功能，或者增強火力時間結束，並且

- 啟用增強火力功能之前未選擇火力等級，則烹調區域會自動恢復至 9 級。

- 啟用增強火力功能之前已選擇火力等級，則烹調區域會自動恢復至先前選定的等級。

啟用/停用 Stop&Go 快速暫停及恢復功能

火力等級和定時器設定不可更改；僅可關閉煮食爐。分鐘提示器、關閉、增強火力和加熱時間繼續運行。

如果在 1 小時內未停用該功能，煮食爐將關閉。

■ 輕觸 II/► 輕觸式按鈕。

自動加熱

加熱時間視乎已選擇的持續烹調設定：

持續烹調設定*	加熱時間 [分：秒]
1	約 0:15
1.	約 0:15
2	約 0:15
2.	約 0:15
3	約 0:25
3.	約 0:25
4	約 0:50
4.	約 0:50
5	約 2:00
5.	約 5:50
6	約 5:50
6.	約 2:50
7	約 2:50
7.	約 2:50
8	約 2:50
8.	約 2:50
9	—

* 數字後帶有點的持續烹調設定僅在擴大火力等級範圍後可用（請參閱「調整設定」）。

啟用自動加熱功能

- 短暫輕觸所需烹調區域的指示器。
- 輕觸輕觸式按鈕進行所需的持續烹調設定，直至提示音響起並且 *H* 在烹調區域指示器中亮起。

加熱期間，*H* 符號與烹調區域指示器中所選的火力等級交替閃爍（見圖表）。

停用自動加熱功能

- 短暫輕觸所需烹調區域的指示器。
- 輕觸您所設定的持續烹調設定，直至 *H* 關閉。

或者

- 設定其他火力等級。

操作

定時器

設定定時器持續時間

可將持續時間設定在 1 分鐘 (0:01) 至 9 小時 59 分鐘 (9:59) 之間。

59 分鐘以內的持續時間以分鐘顯示 (0:59)，而超過 60 分鐘的持續時間則以小時和分鐘形式顯示。

使用數字屏幕輸入持續時間，並可透過 + 輕觸式按鈕進行調整。

- 以十進制輸入小時、分鐘，然後輸入單位，以輸入持續時間。

例如：

59 分鐘 = 00:59 小時，

輸入：5-9

80 分鐘 = 1:20 小時，

輸入：1-2-0

在輸入第一個數字後，定時器屏幕將常亮。在輸入第二個數字後，第一個數字會移至左側。在輸入第三個數字後，第一個和第二個數字會移至左側。

設定分鐘提示器

- 輕觸  輕觸式按鈕。

定時器屏幕閃爍。

- 設定所需的持續時間（請參閱「定時器－設定定時器持續時間」）。

輕觸  輕觸式按鈕或等待 10 秒以啟動分鐘提示器。

更改分鐘提示器持續時間

- 輕觸  輕觸式按鈕。

定時器屏幕閃爍。

- 設定所需的持續時間（請參閱「定時器－設定定時器持續時間」）。

輕觸  輕觸式按鈕或等待 10 秒以啟動分鐘提示器。

刪除分鐘提示器持續時間

- 輕觸  輕觸式按鈕。

- 輕觸數字屏幕上的 0。

設定關閉時間

烹調區將在最長操作時間結束後關閉，與設定的關閉時間無關（請參閱「熟悉－安全關機」）。

已為所需烹調區設定火力等級。

- 輕觸相關烹調區指示器旁的  輕觸式按鈕。

定時器屏幕和  輕觸式按鈕閃爍。

- 設定所需的持續時間（請參閱「定時器－設定定時器持續時間」）。

輕觸  輕觸式按鈕或等待 10 秒以啟動關閉時間。

烹調區的關閉時間將開始倒數， 輕觸式按鈕將保持常亮。

更改關閉時間

- 輕觸您想使用的烹調  輕觸式按鈕。

定時器屏幕閃爍。

- 設定所需的持續時間。

輕觸  輕觸式按鈕或等待 10 秒以啟動關閉時間。

烹調區的關閉時間將開始倒數， 輕觸式按鈕將保持常亮。

刪除關閉時間

- 輕觸所需烹調區的  輕觸式按鈕，直至 0:00 標誌顯示在定時器屏幕上。

或者

- 輕觸您想使用的烹調  輕觸式按鈕。

定時器屏幕閃爍。

- 輕觸數字屏幕上的 0 輕觸式按鈕。

設定多個關閉時間

- 如果要為另一個烹調區設定關閉時間，請按照“操作－設定關閉時間”中所述步驟進行操作。

如果設定了不止一個關閉時間，將顯示最短的剩餘時間，並且相應的輕觸式按鈕  將閃爍。其他輕觸式按鈕  將常亮。

顯示關閉時間

- 如果想要顯示另一個在後台倒計時的烹調區域的剩餘時間，請輕觸所需烹調區域的  輕觸式按鈕。

顯示所需烹調區域的**四捨五入**剩餘時間。

同時使用兩個時間設定功能

如果同時使用兩個功能，將會顯示最短的時間。顯示最短時間的烹調區的  輕觸式按鈕（分鐘提示器）或  輕觸式按鈕（自動關機）會閃爍。

- 如果想要顯示另一個在後台倒計時的烹調區，請輕按所需烹調區的  或  輕觸式按鈕。

操作

系統鎖

啟用系統鎖

所有輕觸式按鈕均已鎖定。設定的分鐘提示器時間將繼續倒數計時。

- 輕觸 ① 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。此時間結束後，定時器屏幕中將顯示 **LDC**。系統鎖已啟用。

如果在系統鎖啟用時輕觸禁用的輕觸式按鈕，則 **LDC** 會在定時器屏幕上顯示幾秒鐘，並且蜂鳴器將響起。

可將系統鎖設定為在煮食爐關閉 5 分鐘後自動啟動（請參閱「調整設定」）。

停用系統鎖

- 輕觸 ① 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

LDC 將短暫顯示在定時器屏幕中，然後您會看到秒數倒計時。此時間結束後，系統鎖即停用。

安全鎖

啟動安全鎖

當安全鎖已啟用時：

- 只能關閉烹調區和煮食爐
- 可以修改已設定的分鐘提示器時間

- 同時輕觸並按住 + 和 II/► 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

在定時器屏幕中可以看到秒數倒計時。此時間結束後，定時器屏幕中將顯示 **LDC**。已啟用鎖定功能。

如果在安全鎖啟用時輕觸禁用的輕觸式按鈕，則 **LDC** 會在定時器屏幕上顯示幾秒鐘，並且蜂鳴器將響起。

停用安全鎖

- 同時輕觸並按住 + 和 II/► 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

LDC 將短暫顯示在定時器屏幕中，然後您會看到秒數倒計時。到達該時間後，安全鎖功能即停用。

啟用召回功能

- 再次開啟灶具。
- 開啟煮食爐後，立即輕觸一個閃爍的烹調區輕觸式按鈕。

啟用/停用保溫功能

保溫功能不能用於翻熱已經變涼的食物。

- 輕觸所需的烹調區的烹調區指示燈。烹調區指示燈會開始閃爍。
- 輕觸  輕觸式按鈕。

食物保溫貼士

- 只能使用廚具（鍋/平底鑊）來為食物保溫。用蓋子蓋住廚具。
- 偶爾攪拌凝固或粘稠的食物（薯泥、燉肉）。
- 食物在烹調時會流失營養成分，而在保溫時，營養成分會繼續減少。食物保溫時間越長，營養成分的流失越大。盡可能縮短食物的保溫時間。

煮食爐資料

顯示型號標識編號/序號

煮食爐上不得放置任何廚具。

- 開啟煮食爐。
- 同時按下數字屏幕上的 0 和 4 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

數字將逐一顯示在定時器屏幕中，以短線隔開。

例如：12 34（型號標識編號
KM 1234）– 123 45 67 89（序號）

顯示軟件版本

煮食爐上不得放置任何廚具。

- 開啟煮食爐。
- 同時按下數字屏幕上的 0 和 3 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

定時器屏幕中會顯示 3 個數字：

例如：123 = 軟件版本 1.23。

啟用/停用示範模式

- 開啟煮食爐。
- 同時按下數字屏幕上的 0 和 2 輕觸式按鈕 6 秒鐘。

以下各項將在定時器屏幕中閃爍幾秒鐘：

- dE 與 On 交替（示範模式已啟用）
或者
- dE 與 OFF 交替（示範模式已停用）

火力等級設定範圍

煮食爐在出廠時設有 9 個火力等級。如果您想對設定進行微調，可以將火力等級範圍擴展至 17 個火力等級（請參閱「調整設定」）。

	設定範圍	
	出廠設定 (9 個火力等級)	擴展設定 (17 個火力等級)
融化牛油 融化朱古力 溶解明膠	1-2	1-2.
加熱少量液體 為容易黏連的食物保溫 煮米飯或粥 解凍已凍成塊的蔬菜	2-4	2-3.
加熱液體和半固體食物 蒸水果 蒸燉薯仔（連蓋廚具）	4-6	3.-5.
製作煎蛋餅或煎蛋 慢火煎肉餅 蒸魚和蔬菜 煮餃子和乾豆類 解凍和翻熱急凍食物 熬製醬汁，例如荷蘭醬 煎餅	5-7	4.-7.
慢火煎炸（油脂不會過熱）魚、肉、香腸、煎蛋等	6-8	6-7.
烹製薯餅、煎餅等	7-8	7-8.
煎炸薯條等	9	8.-9
煮滾大量的水 將食物煮沸 煎大量的肉	9 – 增強火力	8.- 增強火力

上述設定僅應作為參考。感應線圈的火力會根據廚具的尺寸和材料而有所不同。由於此原因，根據您所使用的廚具，可能需要稍微調整火力等級。在使用煮食爐時，您會了解哪些設定適合您的廚具。在使用您不熟悉的新廚具時，將火力等級設定為指定等級以下一個等級。

電磁爐運作原理

感應線圈位於每個電磁爐烹調區域下方。電磁圈會產生磁場，直接作用於平底鑊底部，將其加熱。烹調區域自身可透過平底鑊釋放出的熱量被間接加熱。

僅在將帶磁性底部的廚具放在電磁爐烹調區域上方時，烹調區域才會運作（請參閱「須知－廚具」）。煮食爐可自動識別廚具的尺寸。

噪音

使用電磁爐烹調區域時，廚具可能會發出如下噪音，這取決於廚具的材質和構造方式：

較高的火力等級發出的嗡嗡聲。降低火力等級時，聲音將減弱或停止。

如果廚具底部由不同材質層製成（例如夾層底部），則可能會發出爆裂聲。

如果同時使用連接烹調區域（請參閱“操作－增強火力”）且廚具底部由不同材質層製成（例如夾層底部），那麼可能會發出口哨聲。

您可能會聽到來自電子開關的咔嚓聲，特別是在較低火力等級時。

當開啟冷卻風扇時，會發出呼呼聲。當密集使用煮食爐時，此聲音會響起以保護電子模組。煮食爐關閉後，冷卻風扇仍可能繼續運轉。

平底鑊

合適的廚具

- 帶磁性底部的不鏽鋼廚具
- 搪瓷鋼廚具
- 鑄鐵廚具

請注意，廚具底部的屬性會影響食物加熱的均勻度（例如製作煎餅時）。平底鑊底部必須可均勻分散熱量。在此情況下，最理想是使用帶有多層材料（夾心或封裝底部）底部的廚具。

不適合的平底鑊

- 不帶磁性底部的不鏽鋼平底鑊
- 鋁或銅平底鑊
- 玻璃、陶瓷或陶土煮鍋或平底鑊

測試平底鑊

如要測試平底鑊是否兼容電磁爐，將磁鐵固定在平底鍋底部。如果磁鐵粘住，那麼平底鑊一般是適用的。

廚具貼士

- 盡可能將廚具放在相關烹調區域/烹調區的中心位置。
- 若要充分利用烹調區域，請選擇具有合適底部直徑的廚具（請參閱「熟悉－烹調區域資料」）。如果平底鑊過小，其將無法被識別。
- 只能使用底部光滑的煮鍋和平底鑊。粗糙的底部會劃花陶瓷玻璃。
- 務必將廚具拿起來再進行移動。這樣有助於防止劃花。如果由於廚具的拖動而導致劃花，這不會影響到煮食爐的功能。劃花是使用的正常痕跡，而不是進行投訴的原因。

須知

- 請注意，製造商所指的廚具直徑通常是指頂部邊緣的最大直徑或直徑。底部直徑（通常較小）更重要。



- 如果可以，使用側面垂直的廚具。如果廚具有角邊，那麼電磁爐也會於廚具的側面起作用。廚具側面可能會褪色或塗層可能會脫落。

進入程式設定模式

煮食爐已關閉。

- 輕觸並按住 ① 和 II/▶ 輕觸式按鈕，直至 + 輕觸式按鈕亮起，並且定時器屏幕中顯示 *PC*。

數秒後，*P:01*（程序 01）將與 *C:01*（代碼）在定時器屏幕中交替閃爍。

設定程序

- 當可在屏幕上看到程序時（例如 *P:01*），重複輕觸 + 按鈕直至您需要的程序編號出現在屏幕上。

設定代碼

- 當可在屏幕上看到代碼時（例如 *C:01*），重複輕觸 + 按鈕直至您需要的代碼編號出現在屏幕上。

儲存設定

- 當可在屏幕上看到程序時（例如 *P:01*），輕觸 ① 輕觸式按鈕，直至屏幕熄滅。

避免保存設定

- 輕觸 II/▶ 按鈕，直至屏幕熄滅。

調整設定

程序 ¹		代碼 ²	設定
P:01	示範模式	C:00	示範模式關閉
		C:01	示範模式開啟 ³
P:02	功率管理 ⁴	C:00	關閉
		C:01	3680 W
		C:02	3000 W
		C:03	2000 W
		C:04	1000 W
P:03	原廠設定	C:00	不要恢復原廠設定
		C:01	恢復原廠設定
P:04	火力等級範圍	C:00	9 個火力等級 + 增強火力
		C:01	17 個火力等級 + 增強火力 ⁵
P:06	輕按輕觸式按鈕時的提示音	C:00	關閉 ⁶
		C:01	安靜
		C:02	半熟
		C:03	響亮
P:07	定時器的蜂鳴器	C:00	關閉
		C:01	安靜
		C:02	中等
		C:03	響亮
		C:04	最高音量
P:08	系統鎖	C:00	只能手動啟動系統鎖
		C:01	系統鎖自動啟動
P:09	最長運行時間	C:00	安全設定 0
		C:01	安全設定 1
		C:02	安全設定 2

程序 ¹		代碼 ²	設定
P:10	WiFi 註冊	C:00	未啟用/停用
		C:01	啟用，但未設定
		C:02	啟用和配置（無法選擇；顯示是否連接成功）
		C:03	可透過 WPS 按鈕連接
		C:04	WiFi 重設為預設 (C:00)
		C:05	爐具和抽油煙機之間無使用 Miele 應用程式的直接 WiFi 連接 (Con@ctivity 3.0)
P:12	輕觸式按鈕反應速度	C:00	慢
		C:01	標準
		C:02	快
P:15	永久平底鍋識別	C:00	永久平底鍋識別關閉
		C:01	永久平底鍋識別開啟

¹ 此處未顯示的程序沒有分配。

² 出廠設定以粗體顯示。

³ 煮食爐開啟後，**dE** 會在定時器屏幕中顯示幾秒鐘。

⁴ 煮食爐總輸出可能被降低，以滿足本地網路供應商要求。

⁵ 在文本與表格中，擴大火力等級的數字後面會有一個點。

⁶ 無法關閉開/關輕觸式按鈕的確認音。

清潔與護理

清潔與護理安全須知

⚠ 有被高溫表面灼傷的危險。

使用後，煮食爐的所有零件都會很燙。

關閉煮食爐。

待煮食爐冷卻後再清潔。

使用不合適的清洗劑，或者在煮食爐上加熱合適清洗劑的殘留物，可能導致所有表面褪色或受損。所有表面均易刮花。

待表面冷卻後再清潔煮食爐。

立即清除所有清洗劑的殘留物。

請勿使用磨蝕性海綿或清洗劑。

▶ 切勿使用蒸氣清潔機清潔煮食爐。

▶ 切勿使用尖銳物體進行清潔。

清潔時間

- 請在每次使用後清潔煮食爐。

去除輕度污垢

- 用軟濕布沾取水和少量洗滌液的溶液清潔煮食爐的整個陶瓷表面。請遵循清洗劑製造商的使用說明操作。

去除頑固污垢

- 用濕布拭去所有粗大污垢，並使用適合在玻璃上使用的刮刀清除較頑固的污垢。
- 用 Miele 瓷面和不銹鋼清洗劑（請參閱「可選配件－清潔與護理產品」）或陶瓷玻璃專用清洗劑來清潔陶瓷玻璃表面。請遵循清洗劑製造商的使用說明操作。

完成清潔過程

- 用濕清潔布擦除所有清洗劑殘留物。
- 清潔後，將煮食爐的陶瓷表面擦乾。

不合適的清洗劑

為避免損傷電器表面，切忌使用：

- 含有蘇打、強鹼、阿摩尼亞、酸或氯化物的清洗劑
- 去污劑和除銹劑
- 研磨性清洗劑，如去污粉及去污膏
- 含有溶劑的清洗劑
- 洗碗碟機用清洗劑
- 燒烤和爐腔噴劑
- 硬身、磨蝕性刷子
- 去污擦膠
- 海綿

排除故障

屏幕中的資訊

問題	原因和糾正
$\cup$ 符號亮起，或與烹調區域指示器中設定的火力等級或 R 交替閃爍。	烹調區域並無廚具。 烹調區域有不適合的廚具。 廚具底部直徑過小 已從烹調區域上取下適合的廚具。 如果烹調區域上方未放置廚具或放置的廚具不適合，則在 3 分鐘後，烹調區域會自動關閉。 ■ 在 3 分鐘內將適合的廚具放在烹調區域上。 $\cup$ 將熄滅。烹調過程以先前選定的設定啟動/繼續。 ■ 如果您使用的是不同的廚具和/或食物，請修改設定。
煮食爐開啟後，或輕觸感應鍵後， LDC 會在定時器螢幕中顯示幾秒鐘。	系統鎖已啟用。
	■ 停用系統鎖（請參閱「操作 – 停用系統鎖」）。
	安全鎖已啟用。
	■ 停用安全鎖（請參閱「操作 – 停用安全鎖」）。
煮食爐開啟後， dE 在定時器屏幕中短暫顯示。烹調區不能加熱。	煮食爐處於示範模式。 ■ 同時輕觸 0 和 2 輕觸式按鈕，直至 dE 與 OFF 在定時器屏幕中交替閃爍。
F 在定時器屏幕中閃爍，並且煮食爐自動關閉。	一個或多個輕觸式按鈕被遮蓋，例如被手指觸碰、食物沸溢其上或者被物品遮蓋。 ■ 清除所有污垢和/或移除物品（請參閱「熟悉 – 安全關機」）。
Err 將與定時器屏幕中的 044 交替閃爍。	過熱保護機制已啟用。 ■ 待煮食爐冷卻。 ■ 糾正導致過熱的原因（請參閱「熟悉 – 過熱保護」）。 ■ 檢查煮食爐是否正常運作。 ■ 如果此故障消息持續在屏幕上出現，請聯絡客戶服務部。
Err 將與定時器屏幕中的 047 、 048 或 049 交替閃爍。	風扇被卡住或有缺陷。 ■ 確保其未被物品卡住。 ■ 清除障礙物。 ■ 如果此故障消息持續在屏幕上出現，請聯絡客戶服務部。
此表格中未列出的訊息顯示在定時器屏幕中。	電子模組出現故障。 ■ 斷開煮食爐供電約 1 分鐘。 ■ 如果恢復供電後問題仍然存在，請聯絡客戶服務部。

意外的行為

問題	原因和糾正
感應鍵的靈敏度提高或沒有反應。	感應鍵的靈敏度等級已更改。 ■ 確保沒有直射光（來自陽光或人造光源）落在煮食爐上。煮食爐周圍的區域不能太暗。 ■ 確保沒有任何物品遮蓋感應鍵或煮食爐。移除煮食爐上的所有平底鑊，並擦掉任何食物殘渣。 ■ 斷開煮食爐電源約 1 分鐘。 ■ 如果恢復供電後問題仍然存在，請聯絡 Miele。
如果您亦為連接的烹調區設定了 9 級火力，那麼 9 級功率會自動降低。	以 9 級火力運行兩個烹調區會超過兩個區域的最高功率。 ■ 使用不同的烹調區。
烹調區域自動關閉。	操作時間過長。 ■ 重新開啟烹調區域（請參閱「熟悉－安全關機」）。
烹調區未能以設定火力等級正常運作。	過熱保護機制已啟用。 ■ 待煮食爐冷卻。 ■ 糾正導致過熱的原因（請參閱「熟悉－過熱保護」）。 ■ 檢查煮食爐是否正常運作。 ■ 如果問題再次出現，請聯絡 Miele 客戶服務部。
烹調區域或整個煮食爐自動關閉。	過熱保護機制已啟用。 ■ 待煮食爐冷卻。 ■ 糾正導致過熱的原因（請參閱「熟悉－過熱保護」）。 ■ 檢查煮食爐是否正常運作。 ■ 如果問題再次出現，請聯絡 Miele 客戶服務部。
增強火力等級提前自動停用。	過熱保護機制已啟用。 ■ 待煮食爐冷卻。 ■ 糾正導致過熱的原因（請參閱「熟悉－過熱保護」）。 ■ 檢查煮食爐是否正常運作。 ■ 如果問題再次出現，請聯絡 Miele 客戶服務部。

排除故障

結果不理想

問題	原因和糾正
開啟自動增強火力功能後，平底鑊中的食物未加熱。	正在加熱大量的食物。 ■ 首先以最高火力等級開始烹調，稍後手動調低火力等級。
	平底鑊導熱不均勻。 ■ 使用導熱均勻的其他煮鍋或平底鑊。

一般問題或技術故障

問題	原因和糾正
煮食爐或烹調區域無法開啟。	煮食爐未通電。 ■ 檢查斷路器是否跳閘。聯絡符合資格的電工或 Miele 客戶服務部（保險絲最低額定值請參閱資料牌）。
	可能出現技術故障。 ■ 斷開煮食爐與電源的連接約 1 分鐘。為此： — 斷開相關電源保險絲或完全擰下細線保險絲，或 — 關閉剩餘電流保護裝置。 ■ 如果在重設保險絲盒內的跳閘開關或剩餘電流裝置後，煮食爐仍無法開啟，請聯絡符合資格的電工或 Miele 客戶服務部。
使用新電器時散發出氣味和蒸汽。	金屬組件具有保護塗層。首次使用電器時，會散發出氣味，可能也會有蒸汽。製成感應線圈的材料也會在操作是前幾個小時散發出氣味。每次之後的使用，異味都會減少，直至完全消失。發出的氣味和任何蒸汽並不表示連接或電器故障，並且它們對健康無害。
電器關閉後會聽到運行噪音。	冷卻風扇會運行至煮食爐降溫，且會自動關閉。

您可在 www.miele.com/service 上查找可幫助您自行糾正故障以及有關 Miele 備件的資訊。

故障聯絡資訊

如果您無法自行解決故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 客戶服務部。

您可以在網上預約 Miele 客戶服務部上門維修，網址：www.miele.com/service。
Miele 客戶服務部的聯絡資訊載於本文件的最後部分。

在與 Miele 客戶服務部聯絡時，請指明您的電器的型號標識編號和序號 (SN)。這些資料可以在資料牌上找到，或參閱「操作－煮食爐資料」。

資料牌

將電器提供的額外資料牌粘在此處。確保型號與本文件背面指定的型號對應。

保養

如欲瞭解您所在國家或地區的特定電器保養資訊，請聯絡 Miele。請參見本手冊結尾部分的聯絡詳情。

根據 EN 60350-2 測試食物

出廠時設有 9 個火力等級。

為了按照以上標準進行測試，請將煮食爐設定為擴大火力等級設定（請參閱「調整設定」）。

測試食物	Ø 平底鑊底 (毫米)	蓋子	火力等級	
			預熱	烹調
加熱油	150	否	—	1–2
煎餅	180 (三明治底)	否	9	5.–7.
煎炸深度急凍薯條	根據標準	否	9	9

可選配件

廚具

Miele 提供各種廚具。這些容器都為配合具有各種尺寸和功能的 Miele 電器而設計。詳情請瀏覽 Miele 網站。

清潔與護理產品

瓷面及不銹鋼炊具清潔劑 250 毫升

去除頑固污漬、石灰沉積物及鋁殘留物。

微纖維抹布

用於清除指紋和輕微污垢。

安裝安全須知

⚠ 安裝不當具有損壞電器的風險。

安裝不當可能會損壞煮食爐。

煮食爐只能由符合資格的專家安裝。

⚠ 電源電壓有觸電危險。

錯誤連接電源可導致觸電。

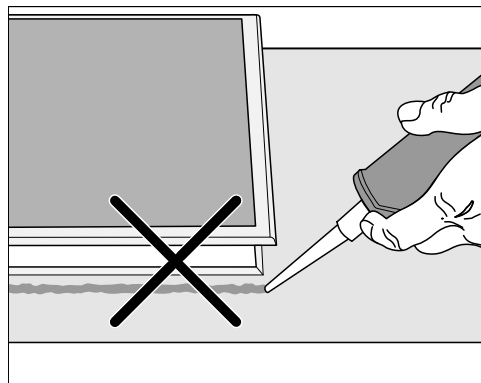
必須僅由符合資格的電工將本煮食爐與電源連接。

⚠ 掉落物體造成損壞。

在安裝入牆櫃或抽油煙機於上方時，請注意不要損壞煮食爐。

請先裝妥入牆櫃及抽油煙機，再安裝煮食爐。

出於維修目的而拆下煮食爐可能會損壞煮食爐邊緣下方的封邊。
在重新安裝前必須更換封邊。

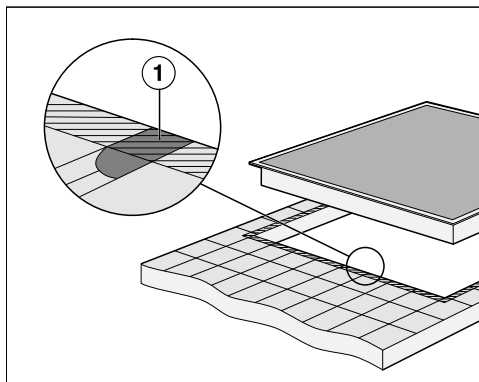


⚠ 安裝不當可導致損壞。

一旦需要將煮食爐拆下進行維修時，在煮食爐下方使用密封劑，便可能使煮食爐或廚房台面受損。

切勿使用密封劑密封煮食爐與廚房台面之間的空隙。

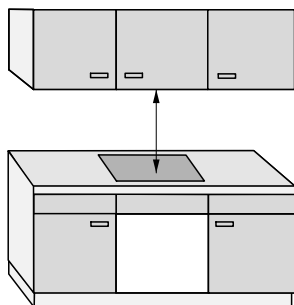
煮食爐邊緣下方的封邊已經可以為廚房台面提供足夠的密封保護。



- ▶ 煮食爐框架下方的瓷磚縫隙口封邊 ① 必須保持平整。如未能保持平整，煮食爐將不能與廚房台面完全緊貼，而爐邊封條亦不能為煮食爐與廚房台面之間位置提供良好密封保護。
- ▶ 請勿將爐具裝嵌在雪櫃、雪櫃連冰箱、冰箱、洗碗碟機、洗衣機或滾筒式乾衣機上方。
- ▶ 如果本煮食爐配有內置冷卻風扇，則只能將本煮食爐安裝在炊具或焗爐上方。
- ▶ 安裝後，請確保沒有任何物體可以與電線接觸並且電線沒有任何障礙。
- ▶ 電線不得與任何移動的廚房組件（例如抽屜）接觸或受到可能損壞它的機械阻礙。
- ▶ 工作台（或旁邊櫥櫃）的木飾面或防火面板必須可抵受攝氏 100 °C 高溫的膠水黏合，以免物料剝落或變形。底模必須以耐熱材料製成。
- ▶ 記住要保持最小安全距離（請參閱「安裝－安全距離」）。

安全距離

煮食爐上方的安全距離



煮食爐與其上方的抽油煙機之間必須確保符合下列條件：

- 必須保持抽油煙機製造商規定的安全距離。
- 將兩台或多台具有不同安全距離的電器一同安裝在抽油煙機下方時，必須保持最大的規定安全距離。

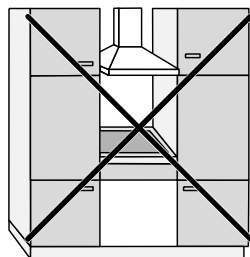
如果煮食爐上方安裝了可燃物（例如櫥櫃、廚具滑軌等），必須保持 **500 mm** 毫米的最小安全距離。

安裝

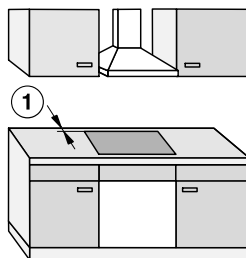
煮食爐後部和側面的安全距離

電器與高櫥櫃或牆壁之間必須保持如下圖所示的最小安全距離：

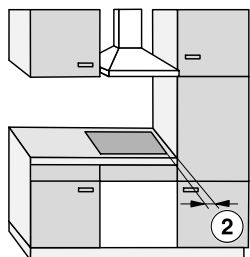
- 廚房台面開槽切口**後方** ① 與廚房台面後邊緣之間：
50 毫米
- 以及
- 廚房台面開槽切口與最鄰近傢俱（例如高櫥櫃）或房間牆壁之間的**右側** ②：
50 毫米，對側的最小安全距離為
200 毫米
- 或者
- 廚房台面開槽切口與最鄰近傢俱（例如高櫥櫃）或房間牆壁之間的**左側** ③：
50 毫米，對側的最小安全距離為
200 毫米



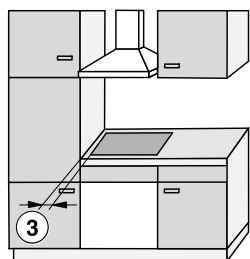
不允許



強烈建議



不建議



不建議

煮食爐下方的安全距離

要在保持安全距離的前提下安裝煮食爐，您可以選擇 3 種不同方式：

1. 沒有中間層架或底板
2. 連中間層架
3. 連進氣最佳化底板

進一步說明可參閱相關章節。

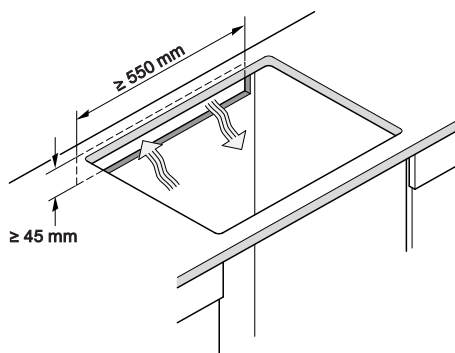
進氣最佳化底板和中間層架不能組合使用。

如果它們結合使用，則會吸入更多暖空氣。煮食爐無法充分冷卻。

後壁開槽切口

為了通風和放置電源連接線，您需要在後壁上開一個切口。

按照以下說明在後壁開切口：



安裝

1. 沒有中間層架或底板

為確保煮食爐有足夠的通風，煮食爐下方和任何抽屜或爐腔間必須留有最小安全距離。

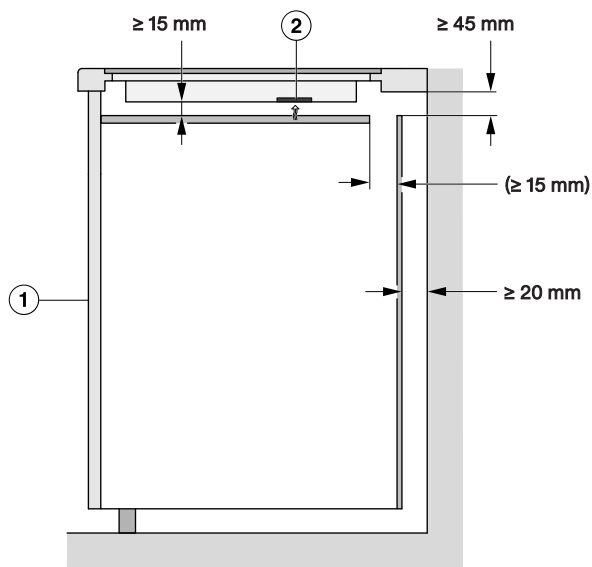
煮食爐下方和以下位置之間的最小安全距離¹：

- 抽屜上方邊緣：≥ 5 mm
- 抽屜底部：≥ 75 mm
- 爐腔上方邊緣：≥ 15 mm

¹下方是指煮食爐外殼的外側。連接位置較低的接線板和墊片等其他物品不算作最低點，並且在計算最小安全距離時不作數。

2. 中間層架

括號中的尺寸為建議值。



側視圖

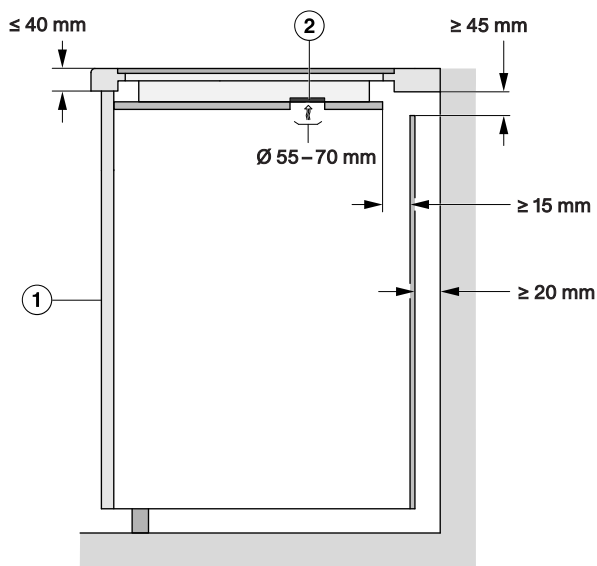
① 前部

② 風扇

3. 進氣最佳化底板

煮食爐的性能取決於通風。

進氣最佳化底板上的開口就是風扇的位置。本節包括如何製作進氣最佳化底板的說明。



側視圖

① 前部

② 風扇

為確保煮食爐有足夠的通風，進氣最佳化底板下方和任何抽屜間必須留有最小安全距離。

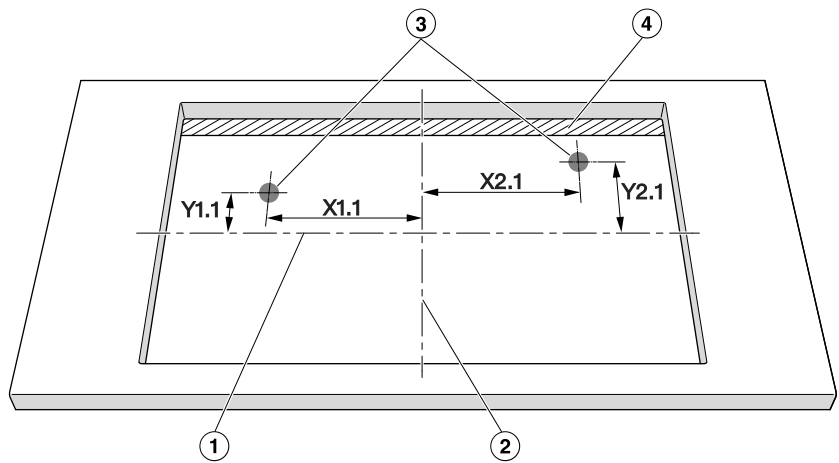
進氣最佳化底板下方與以下位置之間的最小安全距離：

- 抽屜上方邊緣：≥ 5 mm
- 抽屜底部：≥ 75 mm
- 中間層架上方邊緣：不允許

進氣最佳化底板與煮食爐之間不能有縫隙。
縫隙會導致更多暖空氣進入。煮食爐無法充分冷卻。

安裝

通風口的位置和切口



不按比例。俯瞰圖。顯示表面安裝切口。
同樣適用於齊平安裝。

- ① 開槽切口中間高度
- ② 開槽切口中間闊度
- ③ 風扇切口，圓形（ $\varnothing$ 55–70 mm）
- ④ 空隙（ ≥ 15 mm）

X1.1	Y1.1	X2.1	Y2.1
與切口中間距離 (毫米)			
184	108	147	93

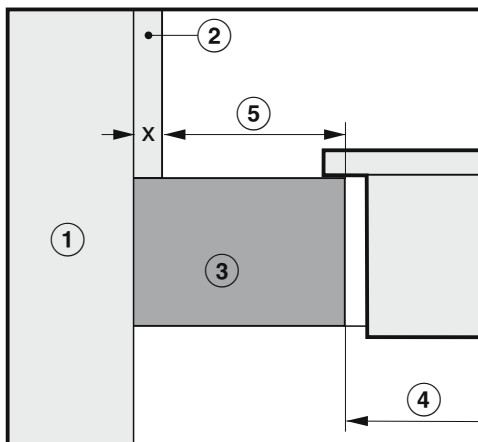
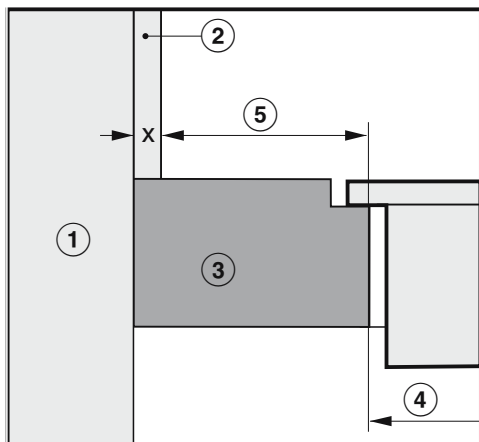
放置煮食爐，以便風扇位於開槽切口上方。
如果風扇沒有位於開槽切口上方，氣流可能會受阻。煮食爐無法充分冷卻。

與裝飾層的安全距離

如果安裝了裝飾層，廚房台面開槽切口與裝飾層之間必須保持最小的安全距離。高溫會改變或損壞這些材料。

齊平安裝

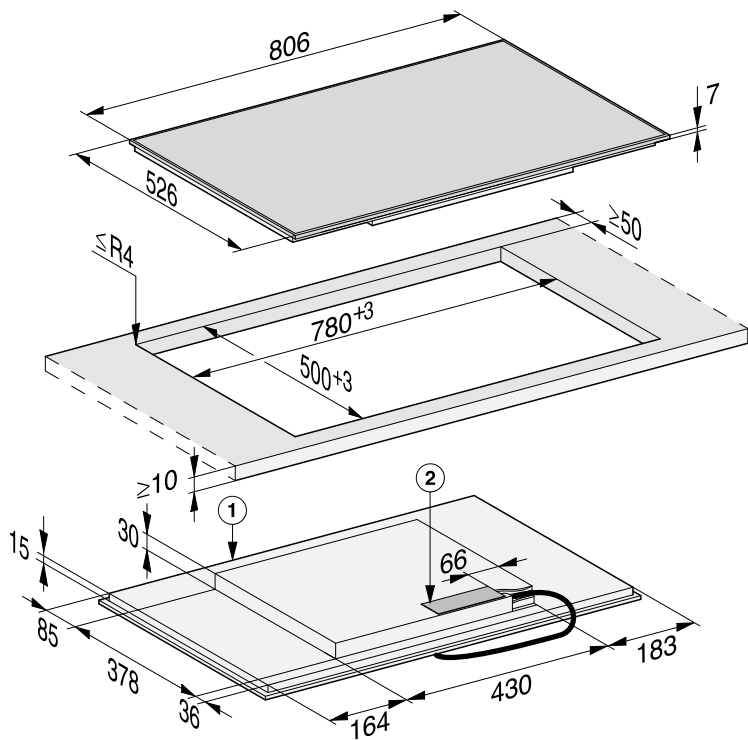
表面安裝



- ① 砌石牆
- ② 尺寸 x = 裝飾層材料厚度
- ③ 廚房台面
- ④ 廚房台面開槽切口
- ⑤ 最小安全距離
 可燃材料（例如木材）為 50 毫米
 非可燃材料（例如金屬、天然石料、瓷磚）為 50 毫米 - 尺寸 x

例如：15 毫米厚非可燃裝飾層
 50 毫米 - 15 毫米 = 最小安全距離為 35 毫米

安裝尺寸



① 正面

② 電源接線盒

電源線（長 = 1,440 毫米），散裝提供

安裝煮食爐

準備廚房台面以進行安裝

- 製作廚房台面開槽切口。記住要保持最小安全距離（請參見「安裝－安全距離」）。
- 木質廚房台面：
使用特殊清漆、矽膠密封劑或樹脂密封木製台面上的任何切口表面，以免木材因水分侵入而膨脹。請選用耐熱的密封劑。

請確保密封劑不會接觸到廚房台面頂部。

安裝煮食爐

- 將自帶的密封條附著在煮食爐邊緣下方。不要在張力情況下應用密封條。



連接不當會導致損壞。

如果發生短路，煮食爐電子模組可能會被損壞。

必須由符合資格的電工連接電源線與煮食爐。

- 根據接線圖上的說明連接電源線至煮食爐（請參閱「安裝－電力連接」）。
- 將煮食爐的電源線向下穿過廚房台面開槽切口。
- 將煮食爐放置在開槽切口的中心位置。操作時，請確保電器每邊的密封條均緊貼廚房台面。這樣才可確保密封效果。
- 如果四角的密封條未與廚房台面妥善貼合，可用線鋸小心調整角半徑（ $\leq R4$ ）使其貼合。
- 如果安裝了進氣最佳化底板，則應將煮食爐放置在風扇開槽切口的上方。
- 為煮食爐接上電源（詳情請參閱「安裝－電力接駁」）。
- 檢查煮食爐是否正常運作。

安裝

電力接駁

 連接不正確具有導致損壞的風險。

未經授權的安裝、保養和維修可能會給使用者帶來相當大的危險。

對於因未經授權的安裝、保養或維修工作或者現場接地系統不正確接地或發生故障而導致的損壞或傷害（例如觸電），Miele 概不負責。

必須由符合資格的電工將本煮食爐與電源連接。

電工必須熟悉並遵守國家法規和當地電力供應商的任何其他規定。

安裝後，請確保所有電子組件是否被遮蓋，使用者無法使用。

總功率

參照資料牌

連接資料

連接資料見資料牌。請確保此資訊與家庭電源相符。

請參閱接線圖進行連接。

電流式漏電斷路器 (RCD)

為加強安全起見，建議加裝合適的電流式漏電斷路器 (RCD)（其應用範圍為 30 mA）為組合式爐具提供保護。

斷路裝置

必須能夠使用斷路裝置將煮食爐與電源的所有電極斷開。在關閉狀態下，必須保持至少 3 毫米的接觸距離。斷路裝置是過流保護裝置和剩餘電流保護裝置。

切斷電源

 觸電危險。

在檢修或維修期間，將爐具接駁到電源會有漏電危險。

斷開電源後，請確保爐具不會被錯誤地重啟。

要斷開爐具與電源之間的連接，請根據安裝方式執行以下其中一個操作方法：

安全保險絲

- 完全拆除保險絲。

自動斷路器

- 按住（紅色）測試按鈕，直到中間（黑色）按鈕彈出為止。

內置斷路器

- 斷路器至少為 B 類或 C 類：將控制桿從 1（開啟）轉向 0（關閉）。

電流式漏電斷路器 (RCD)

- 將主開關從 1（開啟）轉向 0（關閉）或按下“測試”按鈕。

電源線

必須使用合適直徑的 H 05 VV-F (PVC 绝缘) 型特殊電線將煮食爐與電源連接。

請參閱接線圖進行連接。（注意：本電器僅在英國/澳洲/紐西蘭提供單相電源）。

請參閱煮食爐上的資料牌，瞭解正確的電壓和額定負載。

更換電源線

 觸電危險。

錯誤接駁電源可導致觸電。

更換電線必須由註冊電業工程人員執行。

更換電源線時，請使用具有合適橫切面的 H 05 VV-F (PVC 绝缘) 型電線。可在 Miele 訂購合適的電線。

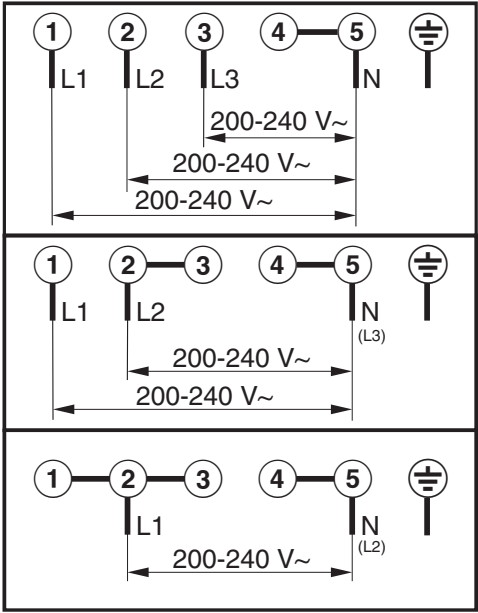
安裝

接線圖

有些連接方式不允許在所有安裝地點使用。
確保遵守國家法規和當地電力供應商發佈的任何其他規定。

每條帶電導線的最大負載為 3650 瓦。

第一條和第二條帶電導線用於連接煮食爐。第三條帶電導線可連接其他電器。



Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2610 1025
Fax: (852) 3579 1404
E-mail: customerservices@miele.com.hk
Website: www.miele.hk

Miele Experience Centre

UG/F & 1/F, Henry House
42 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2890 1018
Fax: (852) 3579 1401
E-mail: ExperienceCentre@miele.com.hk

International Head Office

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

香港九龍灣宏泰道23號
Manhattan Place 41樓4101室
電話: (852) 2610 1025
傳真: (852) 3579 1404
電郵地址: customerservices@miele.com.hk
網址: www.miele.hk

Miele陳列室

香港銅鑼灣恩平道42號亨利中心UG及一樓
電話: (852) 2890 1018
傳真: (852) 3579 1401
電郵地址: ExperienceCentre@miele.com.hk

KM 7474-1 FR

zh-HK

M.-Nr. 12 610 480 / 01